



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada
Attention : RHQ Finance/Procurement/Bids
AR Finance/Approvisionnement/Soumissions
1045 Main Street, 2nd Floor
Moncton, NB E1C1H1

Attention :
Andrea Nugent

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Solicitation remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les
mêmes.

Comments — Commentaires :

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
Attention : RHQ Finance/Procurement/Bids
AR Finance/Approvisionnement/Soumissions
1045 Main Street, 2nd Floor
Moncton, NB E1C1H1

Title — Sujet: Physiotherapy Services/Services de physiothérapie	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21210-16-2167588	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 001	Date: February 3, 2016/ le 3 février 2016
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG PW-16-00717844	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 2 :00 p.m./14 :00 on / le : February 16, 2016/ 16 février 2016	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other-Autre: ___	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Andrea Nugent Andrea.nugent@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone: 506-851-6977	Fax No. – No de télécopieur: 506-851-6327
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Springhill Institution, Springhill, NS	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 001 is issued to

1. Extend the closing date of the Solicitation; and
 2. Respond to questions 1 through 10 received during the solicitation period.
-

1. The Solicitation Closing date identified on page one (1) of the RFP has been extended:

Delete: **Solicitation Closing** date, February 9, 2016 at 2:00 p.m. AST; and

Insert: The following, new **Solicitation Closing** date, February 16, 2016 at 2:00 p.m. AST.

2. Questions and Answers 1 through 10:

Question 1: Please refer to page 10, Part 5.1.4 Language Requirements. Bilingualism in French and English (written and spoken) is listed as a mandatory requirement. In support of the resulting contract, would the Crown accept an English speaking candidate?

Answer 1: Bilingual is a mandatory regulation. However, if no bilingual bids are received it will be re-tendered as English essential.

Question 2: Are the requested services for the above referenced solicitation currently being provided or have they been provided previously? If so, please identify the means by which such services have been supplied (e.g., direct and or term employee, personal services contract, or contracted services through a company). If the services were contracted through a company, please provide the name of the contractor and the duration and dollar amount of the contract(s).

Answer 2: Services are currently being provided by a contractor. The supplier is PT Heathcare Solutions Corp. It was awarded on July 15, 2011 and the amount is \$154,560.00 taxes included.

Question 3: Please refer to page 21, Annex A – Statement of Work. The bidder understands that one clinic session will be a max of 3hrs, and there will be up to 56 clinics per year. Does the client anticipate one clinic/week, or is there flexibility in how often clinics are run. For example, would it be acceptable if a Physiotherapist is identified who could do four 3 hour clinics in one week, and then no clinics for 3 weeks?

Answer 3: Clinics are to be once per week.

Question 4: How much time is allotted for each patient assessment, and each follow-up appointment?

Answer 4: Approximately fifteen minutes to thirty minutes. This is dependent on therapist preferences.

Question 5: Is time allotted for charting and report writing within each 3 hour session?

Answer 5: Yes



Question 6: How many follow up appointments are allotted for each inmate?

Answer 6: Chronic Conditions – One session for teaching and two for follow-up
Acute Conditions – maximum of ten sessions

Question 7: What equipment is currently available in the clinic for the Physiotherapists use (e.g. TENS machines, Weights, Bed, etc.)?

Answer 7: Bed, tens, hot wax, ultrasound, weights, acupuncture, molding clay, tape, and hop pack machine

Question 8: Is a Correctional Officer present in the clinic space throughout each session?

Answer 8: Yes

Question 9: Due to Canada's Policy on Green Procurement, and because there is no way for bidders to confirm that bids submitted to a PO Box were received on-time, would the Crown please accept bids submitted via email?

Answer 9: Part 2-Bidder Instruction, Section 2 is very clear that bids will not be accepted by fax or by email. It also indicates that bids are to be submitted to the address shown on page 1 of the Request for Proposal which is not a PO Box.

Question 10: To ensure adequate time for delivering hard copies of the bid, would the Crown please extend the solicitation due date by two weeks to February 23, 2016.

Answer 10: Extend to February 16, 2016

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 001 à l'invitation est émise pour:

1. Proroger la date de clôture de la demande.
2. Répondre aux questions 1 à 10 reçues au cours de la période d'invitation

1. La date de clôture de la période d'invitation à soumissionner identifiée sur la page un (1) de la DDP a été prorogée:

Supprimer: la date de clôture le 9 février 2016 à 14 :00 HNA; et,

Insérer: La nouvelle date de clôture de la période d'invitation : le 16 février 2016 à 14 :00 HNA.

2. Questions et réponses 1 à 10:

Question 1 : Veuillez vous référer à la page 10, Partie 5.1.4 Exigences linguistiques. On indique que le bilinguisme en langues anglaise et française (à l'écrit et à l'oral) est une exigence obligatoire. En fonction du contrat qui sera octroyé, est-ce que la Couronne accepterait un candidat anglophone ?

Réponse 1 : Le bilinguisme est obligatoire. Si aucune proposition bilingue n'est reçue, l'appel d'offres sera publié à nouveau en indiquant que l'Anglais est essentiel.

Question 2 : Est-ce que les services demandés ci-dessus sont actuellement fournis ou est-ce qu'ils ont déjà été fournis auparavant ? Le cas échéant, veuillez indiquer les moyens selon lesquels ces services ont été fournis (ex. directement et/ou des employés à terme, en vertu d'un contrat de services personnels ou des services contractés par l'entremise d'une société). Si les services ont été contractés par l'entremise d'une société, veuillez indiquer le nom de l'entrepreneur et le montant du contrat en dollars.

Réponse 2 : Les services sont actuellement fournis par un entrepreneur. Le fournisseur est la société PT Healthcare Solutions Corp. Ce contrat a été octroyé le 15 juillet 2011 pour un montant de 154 560,00 \$ taxes comprises.

Question 3 : Veuillez consulter la page 21, Annexe A – Énoncé de travail. Le proposant comprend qu'une session clinique a une durée maximale de 3 heures et il y aura jusqu'à 56 cliniques par année. Est-ce que le client songe à une clinique/semaine ou est-ce qu'il y a une certaine polyvalence dans l'exploitation des cliniques. Serait-il par exemple possible qu'un physiothérapeute pourrait donner quatre cliniques d'une durée de 3 heures lors d'une semaine et aucune clinique pendant 3 semaines ?

Réponse 3 : Les cliniques doivent avoir lieu une fois par semaine.

Question 4 : Combien de temps est accordé pour chaque évaluation de patient et pour chaque rendez-vous de suivi ?

Réponse 4 : Environ de quinze à trente minutes. Ceci dépend des préférences des thérapeutes.

Question 5 : Est-ce que du temps est prévu pour la rédaction des chartes et des rapports dans le cadre de chaque session de 3 heures ?



Réponse 5: Oui

Question 6. Combien de rendez-vous de suivi sont accordés pour chaque détenu ?

Réponse 6 : Conditions chroniques – Une session pour l'enseignement et deux pour le suivi
Conditions aigus – un maximum de dix sessions

Question 7 : Quel équipement est disponible actuellement pour les physiothérapeutes (ex. appareils TENS, des poids, des lits, etc ?)

Réponse 7 : Des lits, des TENS, de la cire chaude, des appareils à ultrasons, l'acuponcture, de la terre à mouler, du ruban gommé et un appareil à enveloppement chaud.

Question 8 : Est-ce qu'un agent correctionnel est présent à la clinique pendant chaque session ?

Réponse 8: Oui

Question 9 : Compte tenu de la politique du Canada concernant les achats verts et parce qu'il est impossible pour les proposants de confirmer que les propositions transmises à une case postale ont été reçues dans les délais, est-ce que la Couronne pourrait accepter les propositions transmises par courriel ?

Réponse 9 : Partie 2-Les Directives aux proposants, à la Partie 2 sont très claires à l'effet que les propositions ne seront pas acceptées ni par télécopieur, ni par courriel. On indique également que les propositions doivent être transmises à l'adresse indiquée à la page 1 de la demande de propositions, ce qui n'est pas une case postale.

Question 10 : Pour assurer suffisamment de temps pour la livraison des exemplaires de la proposition sur support papier, est-ce que la Couronne pourrait prolonger la date butoir de l'appel d'offres de deux semaines jusqu'au 23 février 2016.

Réponse 10 : Prolongé au 16 février 2016

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.